

СОГЛАШЕНИЕ

между
**Правительством Российской Федерации
и Правительством Объединенных Арабских Эмиратов
о взаимной охране интеллектуальной собственности
в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества**

Правительство Российской Федерации и Правительство Объединенных Арабских Эмиратов, в дальнейшем именуемые Сторонами, принимая во внимание Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Объединенных Арабских Эмиратов о военно-техническом сотрудничестве от 13 ноября 2006 г.,

подтверждая намерение укреплять дружественные отношения между государствами Сторон,

желая способствовать лучшему взаимопониманию и сотрудничеству в сфере охраны интеллектуальной собственности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества,

выражая свою заинтересованность в необходимости координации усилий Сторон и принятия эффективных мер по недопущению и пресечению правонарушений при использовании интеллектуальной собственности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, в том числе создаваемой интеллектуальной собственности,

основываясь на принципах равенства и взаимной выгоды, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определения

Для целей настоящего Соглашения применяются следующие термины:

1) "интеллектуальная собственность" – как определено в пункте "viii" статьи 2 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, подписанной в г. Стокгольме 14 июля 1967 г.;

2) "конфиденциальная коммерческая информация" – информация, содержащая производственные, технические и научно-технические сведения, которые являются коммерческой тайной и имеют

действительную или потенциальную коммерческую ценность в силу неизвестности их третьим лицам, к которым у третьих лиц нет свободного доступа на законном основании, которые ограничены в обращении в соответствии с законодательством государств Сторон и в отношении которых обладателем таких сведений принимаются меры по обеспечению их конфиденциальности в соответствии с законодательством государств Сторон и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон;

3) "предшествующая интеллектуальная собственность" – интеллектуальная собственность, полученная до начала двустороннего военно-технического сотрудничества или вне его рамок, принадлежащая государствам Сторон и (или) участникам контрактов, использование которой необходимо для выполнения контрактов;

4) "создаваемая интеллектуальная собственность" – интеллектуальная собственность, полученная при осуществлении совместной деятельности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества;

5) "участники контрактов" – юридические лица государств Сторон, которые в соответствии с законодательством своего государства уполномочены осуществлять внешнеторговую деятельность в отношении продукции военного назначения.

Статья 2

Цель

Целью настоящего Соглашения является обеспечение Сторонами охраны интеллектуальной собственности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества в соответствии с законодательством государства каждой из Сторон и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

Статья 3

Уполномоченные органы

1. Уполномоченными органами Сторон по реализации настоящего Соглашения являются:

1) для Российской Федерации – Федеральная служба по интеллектуальной собственности совместно с Министерством обороны Российской Федерации;

2) для Объединенных Арабских Эмиратов – Главное командование вооруженных сил Объединенных Арабских Эмиратов.

2. В случае передачи полномочий по реализации настоящего Соглашения другим уполномоченным органам или изменения наименования уполномоченных органов Стороны информируют друг друга об этом по дипломатическим каналам.

Статья 4

Взаимодействие Сторон

Взаимодействие Сторон в области охраны интеллектуальной собственности осуществляется путем:

1) согласования вопросов, связанных с охраной интеллектуальной собственности;

2) осуществления мероприятий по избежанию и недопущению правонарушений в отношении интеллектуальной собственности;

3) обмена опытом и информацией по вопросам правовой охраны интеллектуальной собственности, в том числе в рамках международного сотрудничества государств Сторон;

4) предоставления по запросу одной Стороны нормативных правовых актов государства другой Стороны, регламентирующих вопросы использования и охраны интеллектуальной собственности;

5) реализации других форм сотрудничества, согласованных Сторонами.

Статья 5

Контракты

В контрактах, заключаемых в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, участники контрактов предусматривают положения, касающиеся:

1) защиты интеллектуальной собственности, которая является и (или) содержится в продукции военного назначения, создаваемой,

используемой или передаваемой в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества;

2) распределения прав на создаваемую интеллектуальную собственность и доходов от ее использования с учетом вклада государства каждой из Сторон и (или) участников контрактов;

3) выявления создаваемой интеллектуальной собственности, права на которую принадлежат государству одной из Сторон и (или) участникам контрактов;

4) обязательств по обеспечению правовой охраны предшествующей и создаваемой интеллектуальной собственности;

5) условий и порядка использования и передачи интеллектуальной собственности на территориях государств Сторон, а также на территориях третьих государств;

6) прав каждой из Сторон и (или) участников контрактов на использование и передачу конфиденциальной коммерческой информации и их обязательств по обеспечению ее защиты;

7) порядка возмещения убытков вследствие незаконного использования интеллектуальной собственности, а также конфиденциальной коммерческой информации;

8) порядка урегулирования споров в отношении интеллектуальной собственности;

9) условий и порядка передачи, обмена и публикации сведений о предшествующей и создаваемой интеллектуальной собственности.

Статья 6

Предшествующая интеллектуальная собственность

1. Осуществление совместной деятельности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества не затрагивает прав государств Сторон и (или) участников контрактов на предшествующую интеллектуальную собственность.

2. Предшествующая интеллектуальная собственность может являться вкладом каждого из государств Сторон и (или) участников контрактов в их совместную деятельность в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества.

3. Передача и использование предшествующей интеллектуальной собственности осуществляется только после обеспечения Сторонами

и (или) участниками контрактов ее правовой охраны на территории того государства, где планируется использовать эту интеллектуальную собственность.

Статья 7

Создаваемая интеллектуальная собственность

1. Стороны и (или) участники контрактов по взаимной договоренности принимают решение о патентовании результатов, полученных при осуществлении совместной деятельности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, или об их охране в качестве конфиденциальной коммерческой информации.

2. Стороны и (или) участники контрактов принимают меры по неразглашению информации об указанных результатах до принятия решения о форме их охраны.

3. При определении очередности подачи заявок на выдачу патентов Стороны и (или) участники контрактов руководствуются следующим:

1) заявки на выдачу патентов на охраноспособные результаты, полученные на территории Российской Федерации, в первую очередь подаются в федеральный орган исполнительной власти по интеллектуальной собственности Российской Федерации;

2) заявки на выдачу патентов на охраноспособные результаты, полученные на территории Объединенных Арабских Эмиратов, в первую очередь подаются в компетентный орган Объединенных Арабских Эмиратов;

3) в случае создания интеллектуальной собственности, сведения о которой в соответствии с законодательством государства одной из Сторон относятся к сведениям, являющимся секретной информацией, Стороны и (или) участники контрактов проводят консультации по вопросу правовой охраны такой интеллектуальной собственности.

4. Распределение прав на создаваемую интеллектуальную собственность и доходов от ее использования осуществляется с учетом вклада Сторон и (или) участников контрактов в совместную деятельность в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, включая предшествующую интеллектуальную собственность.

Статья 8

Меры по охране интеллектуальной собственности

1. Стороны признают, что продукция военного назначения, создаваемая, используемая или передаваемая в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, может являться и (или) содержать интеллектуальную собственность, права на которую принадлежат государствам Сторон и (или) участникам контрактов.

2. Каждая Сторона в соответствии с законодательством своего государства, а также международными договорами, участником которых является государство этой Стороны, предпринимает необходимые меры с целью недопущения не предусмотренного контрактами использования продукции военного назначения, являющейся интеллектуальной собственностью и (или) содержащей интеллектуальную собственность, принадлежащую государству другой Стороны и (или) участникам контрактов этого государства.

3. В случае если продукция военного назначения, являющаяся интеллектуальной собственностью и (или) содержащая интеллектуальную собственность, принадлежащую государству другой Стороны и (или) участникам контрактов этого государства, используется не предусмотренным контрактами способом, в соответствии с законодательством этого государства, а также международными договорами, участником которых является государство этой Стороны, будут приняты необходимые меры с целью прекращения такого использования.

4. Каждая из Сторон и (или) участники контрактов не передают любому третьему государству, его юридическим и (или) физическим лицам, международным организациям, а также любому третьему лицу интеллектуальную собственность, права на которую принадлежат государству другой Стороны и (или) участникам контрактов этого государства, без предварительного письменного согласия другой Стороны.

5. Каждая Сторона и (или) участники контрактов государства этой Стороны без письменного согласия другой Стороны не производят модернизацию продукции военного назначения, в том числе в интересах третьих государств, их юридических и физических лиц, международных организаций, а также в интересах любого третьего лица, если в ходе такой модернизации предполагается использовать интеллектуальную

собственность, права на которую принадлежат государству другой Стороны и (или) участникам контрактов этого государства.

Статья 9

Конфиденциальная коммерческая информация

1. Информация, признанная конфиденциальной коммерческой информацией передающей Стороной и (или) участником контракта государства этой Стороны, автоматически считается таковой и охраняется как таковая принимающей Стороной и (или) участниками контрактов государства этой Стороны.

2. Обращение с конфиденциальной коммерческой информацией осуществляется в соответствии с законодательством государства каждой из Сторон. Сторона, получившая такую информацию, охраняет ее на уровне, не ниже уровня охраны, обеспечиваемого передающей Стороной.

3. Передача и использование конфиденциальной коммерческой информации осуществляются только после принятия соответствующих мер по ее охране принимающей Стороной.

4. Конфиденциальная коммерческая информация не раскрывается и не передается третьему государству, его юридическим и (или) физическим лицам, международным организациям, а также любому третьему лицу без предварительного письменного согласия передающей Стороны.

5. Информация, совместно полученная Сторонами и (или) участниками контрактов, определяется как конфиденциальная коммерческая информация по взаимному согласию Сторон и (или) участников контрактов.

6. Взаимная передача и охрана секретной информации осуществляются в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Объединенных Арабских Эмиратов о взаимной защите секретной информации, подписанным 31 января 2011 г.

Статья 10

Реализация Соглашения

Уполномоченные органы Сторон вырабатывают механизм реализации настоящего Соглашения и контроля его выполнения, который предусматривает:

1) осуществление мониторинга реализации настоящего Соглашения, включая поездки представителей уполномоченных органов Сторон для осуществления контроля выполнения обязательств Сторон по охране интеллектуальной собственности;

2) создание (при необходимости) на паритетных началах совместной комиссии (рабочей группы), осуществляющей координацию деятельности участников контрактов, рассмотрение и подготовку рекомендаций по урегулированию споров между участниками контрактов, сбор и обобщение информации, касающейся реализации настоящего Соглашения, подготовку предложений по реализации настоящего Соглашения;

3) разработку и утверждение рекомендаций по правовой охране и защите интеллектуальной собственности;

4) проведение консультаций с целью урегулирования споров между участниками контрактов в отношении интеллектуальной собственности, в том числе по вопросам возмещения убытков, причиненных ее неправомерным использованием;

5) другие формы сотрудничества, согласованные Сторонами.

Статья 11

Урегулирование споров

1. В случае возникновения споров между участниками контрактов в отношении интеллектуальной собственности при осуществлении совместной деятельности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества такие споры разрешаются участниками контрактов путем взаимных консультаций и переговоров в порядке, предусмотренном в заключенных ими контрактах.

2. В случае если участники контрактов не урегулируют споры таким образом самостоятельно, они привлекают к разрешению споров совместную комиссию (рабочую группу), создаваемую в соответствии со

статьей 10 настоящего Соглашения, или уполномоченные органы Сторон, либо разрешают возникающие споры иными способами, предусмотренными в заключенных ими контрактах.

3. Споры между Сторонами, связанные с применением и толкованием настоящего Соглашения, урегулируются путем переговоров и консультаций между уполномоченными органами Сторон.

4. Если уполномоченные органы Сторон не урегулируют такие споры, обе Стороны будут стремиться разрешить спор в возможно короткие сроки путем прямых консультаций между Сторонами или при необходимости по дипломатическим каналам. Решение таких споров не может быть делегировано третьей стороне, международному или национальному суду.

5. В период урегулирования споров Стороны продолжают выполнять обязательства, предусмотренные настоящим Соглашением.

Статья 12

Изменения

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут быть внесены изменения, вступающие в силу в порядке, определенном в пункте 1 статьи 13 настоящего Соглашения.

Статья 13

Вступление в силу и прекращение действия

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение действует в течение 5 лет с даты его вступления в силу. Настоящее Соглашение будет автоматически продлеваться на последующие 5-летние периоды, пока одна из Сторон письменно не уведомит другую Сторону не менее чем за 6 месяцев до истечения соответствующего периода действия настоящего Соглашения о своем намерении прекратить его действие.

3. В случае прекращения действия настоящего Соглашения каждая из Сторон обязана выполнять обязательства, предусмотренные статьями 8 и 9 настоящего Соглашения, если Стороны не договорятся об ином.

В подтверждение этого нижеподписавшиеся представители, должным образом уполномоченные их соответствующими правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в г. *Москве* "25" августа 2015 г. в двух экземплярах, каждый на русском, арабском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий будет использоваться текст на английском языке.

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Объединенных Арабских Эмиратов

